

- LXXXII - AR MANAR RU

(p. 178)

ar manar ru

1 tri sorfetour iaouank o tont deus a gwenet  
 deuet eur femelen iaouank demeus he chapelet  
 enor da santes anna n' an deus he laret  
 -  
 - Deuet hu... ghenoni ar vech man plach iaouank

5 dar covent  
 ha ni conduo ann aour hag an argant  
 Deut ghenoni plach ( ) d'ar govent  
 Pe oa deut an eisvet mis larin neil d'eguilé  
 ann tri sorfedour ( ) glevet kement zé  
 Petra rimp ni, va breudeur deus ar plach iaouank mé  
 hag a levere an eil d'eguile. -

lekeomp hi \_\_\_\_\_ 10 - lakomp - hen dindan ar groes,  
 eun all anei a laré lakomphi dindan ann oter vras,  
 elech ne zeï nikun deus he ligné dé c'hask,  
 -  
 Ben eur boutad goudezé eur machadourik paour,  
 o tremen ni lilizé....

15 né doa ket a argant da pera a lonjé  
 ha pa zonas anter nous an goulou a varvas  
 hag ar machadourik paour spontet bras a jomas (x)  
 gant aon da chom ar mes hen a ié dan ilis,  
 -  
 pa zonnas anter nos pe eun dra benak goude  
 hen glevé ar plach iaouank en hi be o tamant  
 me garfé kaout dam mab kroadur holleo ha vadiant  
 o c'houlen dhe chrouadur haleo ar badizian  
 hag an groaz hag an oen evit hi eunan

20 hag ive dei he unan ann oen ar sacraman (x)  
 ha mervel a rin souden gant plijadur breman  
 -  
 Debret he doa hé dou vrec'h, hag i dorn,  
 debet en doa he diou vron beteg toull he c'halon,

2. S. demeus &gt; diwar

3. S. n'an &gt; e an

- LXXXII. 2 - *LXXXII. 2 - LXXXII. 2*  
(p.299)

(x) ar marchadourik paour pa glevas kement zé,  
iès da gahout ar perzon an e( )

25 - hui zo autrou perzon n'n 'ho kuelé kousket mat,  
ha me marchadourik paour me zo war ma daoudroat,  
Dumen zo eur femellenag en he be o tamant,  
o choulen.....

hi a zo bet interret gant tri manach iaouank -

hag an otrou perzon pe glevas kement sé  
30 chomas tri deos ha ter nos da gwelo war he bé.

---

24. S. e( ) > nezé

26-7. A. petra zo neve duzé pe mork ken mintin o falé

27-8. A. o klevout ar femelen &.... (x) (x) (o)

28-9. A. an escop



- Quand minuit sonna ou un peu plus tard  
 Il entendait la jeune fille se lamentant dans sa tombe  
 Demandant pour son enfant l'huile du baptême,  
 20 Et aussi, poue elle-même, le sacrement d'extrême-onction.  
 Elle avait mangé ses deux bras, et sa main,  
 Elle avait mangé ses deux seins jusqu'au creux de son coeur,  
 Le pauvre marchand, en entendant celà  
 Alla trouver le recteur ( )  
 25 -Vous êtes, monsieur le recteur, bien couché, dans votre lit  
 Et moi, pauvre marchand, je suis debout.  
 Il y a ici une fille se lamentant dans sa tombe,  
 Demandant ...  
 Et monsieur le recteur, en entendant cela,  
 30 Resta trois jours et trois nuits à pleurer sur sa tombe.

## LXXXIII (p. 287) LOUIS RAVALLEC

-Amenez-moi mourir sur le seuil de la maison de mon père  
 Ses cheveux blonds en désordre sur ses yeux

## LXXXIV - (pp. 288-9) BREBIS

- 1 Quand vivait ma brebis à cornes blanches,  
 J'étais un homme riche,  
 J'avais grande fortune,  
 Deuil, deuil pour ma brebis à cornes blanches,  
 5 Deuil, deuil pour ma brebis  
 Qui était une bonne brebis.  
 Et quand je la trayais le soir,  
 J'avais du beurre à la nuit tombée.  
 Oh oui, dix huit potées.  
 10 Deuil...  
 Avec la graisse de ses cornes  
 Je graissais dix huit (avant-trains de charrue ?)  
 Et les grandes guêtres de son père,  
 Et ils étaient bien graissés.  
 15 Avec la laine du bout de sa queue  
 Et un grand chapeau pour son père  
 Avec .... ses flancs  
 Elle habillait tous les gens du roi